



Finnish Environment Institute



Instituto de Hidrología,
Meteorología y
Estudios Ambientales

**CARTA DE INTENCIÓN
ENTRE
EL INSTITUTO FINLANDÉS DE MEDIO AMBIENTE (SYKE)
Y
EL INSTITUTO DE HIDROLOGÍA, METEOROLOGÍA Y ESTUDIOS AMBIENTALES
DE LA REPÚBLICA DE COLOMBIA**

Teniendo presente que el Instituto Finlandés de Medio Ambiente (SYKE) cuenta con una gran experiencia en el manejo de recursos hídricos en Finlandia en temas relacionados con planificación del recurso hídrico, monitoreo de cuencas y humedales, análisis de sedimentos, cantidad y calidad del agua.

Teniendo en cuenta que, el Instituto de Hidrología, Meteorología y Estudios Ambientales (IDEAM) está interesado en mejorar el manejo del recurso hídrico y monitoreo de inundaciones en Colombia, lo cual ha generado la necesidad de trabajar y explorar nuevas y mejores metodologías en materia de hidrología.

Por lo tanto, y teniendo en cuenta la experiencia de SYKE, el IDEAM quiere fortalecer la cooperación con SYKE en los temas de monitoreo de cantidad y calidad de las aguas superficiales y subterráneas.

El SYKE da la bienvenida a la oportunidad de colaborar con el IDEAM, en los temas anteriormente mencionados. De este modo a través de esta Carta de Intención, tanto el SYKE y el IDEAM, dependiendo de la disponibilidad de fondos, personal y equipo, aceptan explorar oportunidades de intercambio de información y experiencia en los siguientes temas:

- Programas de investigación y monitoreo hidrológicos, así como verificación y validación de datos hidrológicos;
- Nuevas tecnologías para la estimación de variables hidrológicas;
- Evaluar sistemas de aguas superficiales y subterráneas;
- Fortalecimiento de Programas para la protección y uso sostenible del recurso hídrico;
- Modelos hidrológicos e hidrogeológicos;
- Monitoreo hidrometeorológico de cuencas y humedales;
- Metodologías para la evaluación y gestión de riesgo hidrológico.

En reconocimiento de esta relación continua y la posibilidad de una mayor cooperación, el SYKE y el IDEAM expresan su intención de continuar las actividades de cooperación y discusiones en un esfuerzo por identificar un curso de acción claro para la colaboración en los temas anteriormente mencionados.

El SYKE y el IDEAM también deciden seguir adelante con las negociaciones para un Memorando de Entendimiento (MOU).

Las futuras actividades y posibles proyectos pueden ser definidos en un anexo(s) específico(s) que hará parte del MOU. Hasta el momento que entre en vigor el MOU.

La presente carta de intención servirá como marco para la colaboración antes mencionada y para la preparación de cualquier proyecto futuro.

LEA KAUPPI
Director General de SYKE
Fecha:

OMAR FRANCO TORRES
Director General del IDEAM
Fecha:



Finnish Environment Institute



Instituto de Hidrología,
Meteorología y
Estudios Ambientales

**LETTER OF INTENT
BETWEEN
FINNISH ENVIRONMENT INSTITUTE
AND
THE INSTITUTE OF HYDROLOGY, METEOROLOGY AND ENVIRONMENTAL STUDIES
OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA**

Considering that, The Finnish Environment Institute (SYKE) has extensive experience in water resource management in Finland on issues related to, inter alia, water resource planning, watersheds and wetlands monitoring, sediment analysis, water quantity and quality.

Taking into account that, the Institute of Hydrology, Meteorology and Environmental Studies (IDEAM) is interested to improve the water resource management and flood monitoring in Colombia, which has generated the necessity to work and explore new and better methodologies in hydrology.

Therefore, and given SYKE's experience, IDEAM want to strengthen the cooperation with SYKE in the fields of monitoring quantity and quality of surface and ground waters.

SYKE welcomes the opportunity to collaborate with IDEAM in the fields aforementioned. Thereby, through this Letter of Intent (LOI), both SYKE and IDEAM, contingent on availability of funds, personnel, and equipment, accept to explore opportunities to exchange information and experiences on the following issues:

- Hydrological research and monitoring programs as well as on data verification and validation;
- New technologies to estimate hydrological variables;
- Evaluation of surface water systems;
- Strengthening of programs for protection and sustainable use of water resources;
- Hydrological and hydrogeological models;
- Hydrometeorological monitoring of watersheds and wetlands;
- Methodologies for hydrological risk assessment and management.

In recognition of this ongoing relationship and the potential for increased cooperation, SYKE and IDEAM hereby state their intention to continue cooperative activities and discussions in an effort to identify a clear course of action to collaborate on the above issues.

SYKE and IDEAM also decide to move forward with negotiations for a formal Memorandum of Understanding (MOU). Future activities and possible projects may then be defined under specific annex (es) tied to the MOU. Until such time that the MOU is valid and in force.

This LOI will serve as a frame for the above mentioned collaboration and for preparation of any future projects.

LEA KAUPPI
General Director SYKE
Date:

OMAR FRANCO TORRES
General Director IDEAM
Date: